zu erhalten, sollte die Temperatur nicht über 60 °C liegen. Nahrung und Getränke nur in der vom Hersteller empfohlenen Menge und Konsistenz verabreichen. Ab dem 5. Lebensmonat stufenweise auf Trinkbecher umstellen.

Zur Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes
ACHTUNG!

• Andauerndes und längeres Saugen von Flüssigkeiten verursacht Karies. Zu einer Schädigung der Zahnsubstanz kann es bei Kleinkindern selbst dann kommen, wenn ungezuckerte Flüssigkeiten angeboten werden. • Immer die Temperatur des Nahrungsmittels vor dem Füttern überprüfen. • Werfen Sie das Produkt bei ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg. • Alle nicht verwendeten Einzelteile müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. • Bringen Sie niemals Schnüre, Bänder, Schnürsenkel oder Teile von Kleidungsstücken an das Produkt an. Strangulationsgefahr! • Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden. • Ernährungssauger dürfen niemals als Schnuller verwendet werden. • Glasflaschen können zerbrechen.

Anwendungshinweise:
Vor Erstbenutzung Produkt in Einzelteile zerlegen, diese reinigen und für 5 min in kochendes Wasser geben. Dies dient der Hygiene. Vor jedem weiteren Gebrauch sorgfältig reinigen zur Sicherstellung der Hygiene. Bei Bedarf sterilisieren. Trocken und hygienisch aufbewahren.
Zum Reinigen den NUK Spülreiniger oder ein mildes Handspülmittel verwenden und auch verborgene Bereiche von Nahrungsresten befreien. Produkt wenn nötig einweichen, keinesfalls Flasche innen zerkratzen. Gründlich ausspülen. Sauger und Flaschen gehören nicht in die Spülmaschine – es kann zu Materialschäden durch Spülmaschinenreiniger kommen! Manche Nahrungsmittel können Materialien verfärben (z.B. Karottensaft) oder geruchlich beeinflussen (z.B. Fencheltee), was die Gebrauchstauglichkeit nicht einschränkt. Ist die Flasche von innen beschädigt (z. B. durch Kratzer), sollte sie aus hygienischen Gründen ausgetauscht werden.
Zum Auskochen oder Vaporisieren die Flasche stets in Einzelteile zerlegen und geöffnet lassen, da es sonst zu Verformungen kommen kann. Zum Vaporisieren empfehlen wir den NUK Dampf-Sterilisator oder NUK Mikrowellen Dampf-Vaporisator. Zur Vermeidung von Materialschäden stets die Gebrauchsanweisung des Vaporisators beachten. Bei der Desinfektion von Kunststoffflaschen die zulässige Höchsttemperatur von 100°C (Hinweis auf Flasche) nicht überschreiten! **Polyamidflaschen (mit „PA" gekennzeichnet) nie in der Mikrowelle erwärmen - Gefahr von Materialschäden!**
Den Ernährungssauger oder die Flasche nicht direktem Sonnenlicht oder Wärme aussetzen oder länger als angegeben in Desinfektionsmitteln (Sterilisationslösung) belassen, da dies die Saugerfestigkeit verringern oder das Material beschädigen kann.
Für Ernährungssauger: Vor jedem Gebrauch den Ernährungssauger überprüfen und in alle Richtungen ziehen. Bei ersten Anzeichen von Schäden oder Schwachstellen wegwerfen. Prüfen Sie vor jedem Gebrauch das Belüftungsventil und die Trinköffnung durch leichtes Auseinanderziehen auf Durchgängigkeit. Nicht in Medizin tauchen! Sauger aus hygienischen und Sicherheitsgründen alle 1 bis 2 Monate austauschen. Für LATEX-Sauger: Hergestellt aus Naturkautschuklatex.
Für Glasflaschen: Zum Umrühren in der Flasche keine Metall-Löffel benutzen – hierdurch können Haarrisse entstehen, die später zum Bruch führen. Wenden Sie beim Auf-/ Zuschrauben der Flasche niemals Gewalt an. Flasche bei geringsten Anzeichen von Beschädigungen wie Rissen usw. austauschen.
Flaschen stets geöffnet erwärmen (Explosionsgefahr) und abkühlen (Verformungen)! Bei Erhitzung im Mikrowellenofen ist besondere Vorsicht geboten; es kann zu örtlicher Überhitzung kommen. Erhitzte Nahrungsmittel sind immer umzurühren, und die Temperatur ist vor dem Füttern zu überprüfen.
Bitte Produktinformation und Artikel-/ LOT-Nr. zur späteren Verwendung aufheben. EN 14350.
MAPA GmbH, Industriestraße 21-25, 27404 Zeven, Germany, www.nuk.de

(GB)

Important: Breastfeeding is best for babies.
When preparing feed or teas, always follow the instructions of the manufacturer. To retain vitamins and nutrients, the temperature should not exceed 60°C. Only administer food and drink in the quantity and consistency recommended by the manufacturer. From 5 months, gradually change your baby over to a beaker.

For your child's safety and health
WARNING!

• Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay. Tooth decay in young children can occur even when non-sweetened fluids are used. • Always check food temperature before as a soother. • Glass containers may break.

Instructions:
Before first use, disassemble and clean the product and then place the components in boiling water for 5 min. This is to ensure hygiene. Before each subsequent use clean carefully to ensure hygiene. Sterilise as needed. Store under dry, hygienic conditions.
For cleaning use the NUK bottle cleanser or a mild washing-up liquid and remove any food residues also from hidden surfaces. Soak the product if necessary, don't scratch the bottle. Rinse thorougly. Teats and bottles should not be cleaned in a dishwasher – dishwasher detergents can cause material damage! Certain foodstuffs (carrot juice etc.) may discolour the material or affect its odour (fennel tea etc.). This has no effect on the fitness for use or safety of the product. If the bottle is damaged from the inside (scratches etc.), it should be replaced for hygiene reasons.
For boiling or steam sterilising, always dismantle the product into its components and leave it open to avoid damage. For sterilisation we recommend the NUK Steam Steriliser - or NUK Microwave Steam Steriliser. Carefully follow the instructions for the steriliser to ensure performance. When sterilising plastic bottles, please be aware of the 100°C maximum temperature limit (see symbol on bottle). **Never put polyamide bottles (marked with "PA") in a microwave oven - risk of material damage!**
Do not leave the feeding teat or bottle in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant ("sterilising solution") for longer than recommended, as this may weaken the teat or damage the material.
For feeding teats: Inspect the feeding teat before each use and pull the feeding teat in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness. Please softly squeeze vent and drinking hole/slit before each use to ensure that it is open. Do not dip in medicine! For safety and hygiene purposes, replace the teat after 1-2 months use. For LATEX teats: Produced from natural rubber latex.
For glass bottles: Do not use a metal spoon to stir the feed in the bottle – this could cause hairline cracks which could result in fracture. Never use force to open/close the bottle. Replace the bottle if there is the slightest sign of damage such as cracking etc.
Never heat up or cool down closed bottles (risk of explosion/material damage)! Take extra care when microwave heating; localized over heating can occur. Always mix the heated food and check the temperature before feeding.
Shelf Life: Four years from production date – see stamp.
Please retain product information and article/ LOT no. for future use.
EN 14350.
Distributed in the UK by: Newell Rubbermaid UK Services Ltd., Halifax Avenue, Fradley Park, Lichfield, Staffordshire, WS13 8SS, United Kingdom
Distributed in Ireland by: Intrapharma Consumer Health, Magna Business Park, Citywest Road, Dublin 24, Ireland, +353 1 463 2424
Distributed in Australia by: Newell Australia Pty Ltd, Level 3, 35 Dalmore Drive, Scoresby VIC 3179, Australia, www.nuk.com.au

(NL)

Belangrijk: Borstvoeding is het beste voor zuigelingen.
Bij de bereiding van melkvoeding of thee altijd de voorschriften van de voedingsmiddelfabrikant in acht nemen. Om de vitamines en de voedingsstoffen te behouden, mag de temperatuur niet boven 60 °C liggen. Voeding en dranken alleen in de door de fabrikant aanbevolen hoeveelheid en consistentie toedienen. Vanaf de 5e maand geleidelijk overstappen naar een drinkbeker.

Voor de veiligheid en welzijn van uw kind
WAARSCHUWING!

• Het voortdurend en langdurig zuigen van vloeistoffen veroorzaakt tandbederf. Beschadiging van het tandweefsel kan bij kleine kinderen zelfs optreden als er ongezoete vloeistoffen worden aangeboden. • Controleer voor het voeden altijd de temperatuur van de voeding. • Weggooien bij de eerste tekenen van beschadigingen of verzwakking. • Houd onderdelen die niet gebruikt worden buiten bereik van kinderen. • Bevestig nooit met koorden, linten, veters of losse delen van kleding. Het kind kan hierdoor worden gewurgd. • Dit product alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene. • Flessenspenen nooit gebruiken als fopspeen. • Glazen flessen kunnen breken.

Gebruiksinstructies:
Voor het eerste gebruik het product in de afzonderlijke onderdelen demonteren, deze reinigen en gedurende 5 min. in kokend water leggen. Dit is ten behoeve van de hygiëne. Voor elk volgend gebruik zorgvuldig reinigen zodat de hygiëne is gegarandeerd. Indien nodig steriliseren. Droog en hygiënisch bewaren.
Voor het reinigen het NUK-afwasmiddel of een mild handafwasmiddel gebruiken en ook verborgen plaatsen van voedingsresten ontdoen. Product zo nodig in de week zetten, in geen geval binnenkant van de fles bekrassen. Grondig spoelen. Spenen en flessen horen niet thuis in de vaatwasser - er kan materiaalschade ontstaan door vaatwasmiddel! Sommige
Voor het koken of vaporiseren de onderdelen steeds in de afzonderlijke onderdelen demonteren en open laten omdat er anders vervormingen kunnen ontstaan. Voor het vaporiseren bevelen wij de NUK-stoomsterilisator of NUK-magnetron-stoomvaporisator aan. Altijd de gebruiksaanwijzing van de vaporisator in acht nemen om materiaalschade te voorkomen. Bij de desinfectie van kunststofflessen de toegestane maximumtemperatuur van 100 °C (aanwijzing op fles) niet overschrijden! **Polyamideflessen (gemarkeerd met ‚PA') nooit in de magnetron verwarmen - kans op materiaalschade!**
De flessenspeen of fles niet blootstellen aan direct zonlicht of warmte of langer dan aangegeven in desinfectiemiddelen (sterilisatieoplossing) laten, omdat hierdoor de stevigheid van de speen vermindert of het materiaal beschadigd kan raken.
Voor flessenspenen: Voor elk gebruik de flessenspeen controleren en in alle richtingen eraan trekken. Weggooien bij eerste tekenen van beschadigingen of verzwakking. Controleer voor elk gebruik het ontluchtingsventiel en de drinkopening op vrije beweging door deze ietsje uit elkaar te trekken. Niet geschikt voor medicijnen! Spenen om hygiënische en veiligheidsredenen iedere 1 tot 2 maanden vervangen. Voor LATEX-spenen: Gemaakt van natuurlijke rubberlatex.
Voor glazen flessen: Geen metalen lepel gebruiken om in de fles te roeren - hierdoor kunnen haarscheurtjes ontstaan die later tot een breuk leiden. Forceer nooit bij het open-/dichtschroeven van de fles. Fles vervangen bij geringste tekenen van beschadigingen zoals scheuren e.d.
Flessen altijd geopend verwarmen (kans op ontploffen) en laten afkoelen (vervormingen)! Bij verwarming in de magnetron moet u zeer voorzichtig zijn, omdat er plaatselijk oververhitting kan optreden. Verwarmde voedingsmiddelen moeten altijd worden geroerd en de temperatuur moet voor het voeden worden gecontroleerd.
Productinformatie en artikel-/LOT-nr. voor later gebruik bewaren.
EN 14350.
Allègre Puériculture, 41 rue Edouard Martel, 42 000 Saint Etienne, France

(E)

Importante: la lactancia materna es lo mejor para los bebés.
Cuando prepare leche o alguna infusión para el bebé, tenga siempre en cuenta las especificaciones del fabricante. Para que se conserven las vitaminas y los nutrientes, la temperatura no debe superar los 60 °C. Suministrar los alimentos y las bebidas solo en las cantidades y con la consistencia recomendadas por el fabricante. A partir de los cinco meses, vaya acostumbrando al bebé paulatinamente a beber en vaso.

Para la seguridad de su bebé
¡ADVERTENCIA!

• La succión continua y prolongada de líquidos puede causar caries. Los niños pequeños pueden sufrir daños en la sustancia dental incluso cuando se les ofrecen líquidos no azucarados. • Comprobar siempre la temperatura de la comida antes de dar el alimento. • Desechar en los primeros signos de daño o rotura. • Mantener fuera del alcance de los niños todos los componentes que no estén en uso. • Nunca unirlo a cordones, cintas, lazos o partes sueltas de la ropa. Su niño podría estrangularse. • Usar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto. • Nunca usar la tetina como chupete. • Los biberones de vidrio se pueden romper.

Instrucciones de uso:
Antes de usar el producto por primera vez, desmontar las distintas piezas, limpiarlas y dejarlas 5 minutos en agua hirviendo. Esta medida es para establecer unas condiciones higiénicas. Antes de seguir usándolo, limpiarlo bien para asegurar unas buenas condiciones de higiene. En caso necesario, esterilizar. Guardar el producto en un lugar seco y de forma higiénica.
Para la limpieza, utilizar detergente NUK o un detergente suave de vajillas para lavado manual, y eliminar los restos de alimento también en las zonas ocultas. Si es necesario, dejar el producto en remojo. No rayar nunca el interior del biberón. Enjuagar bien. Las tetinas y los biberones no son aptos para el lavavajillas. Los detergentes podrían deteriorar el material. Algunos alimentos pueden decolorar los materiales (p. ej., el zumo de zanahoria) o influir en su olor (p. ej., el té de hinojo), pero esto no afecta a la aptitud para el uso. En caso de que el biberón esté dañado por dentro (por ejemplo, si está rayado), debe sustituirse por razones de higiene.
Para hervir o esterilizar al vapor, separar siempre las distintas piezas del biberón y dejarlas abiertas, ya que de lo contrario pueden deformarse. Para esterilizar por vapor, recomendamos el esterilizador a vapor NUK o el esterilizador a vapor para microondas NUK. Para evitar que se deteriore el material, tener siempre en cuenta las instrucciones de uso del esterilizador a vapor. Al desinfectar biberones de plástico, no se debe superar la temperatura máxima permitida de 100 °C (indicación en la botella).
que puede deteriorarse el material o reducirse la resistencia de la te
Para la tetina: antes de cada uso, compruebe la tetina tirando ella en todas las direcciones. Se debe desechar en cuanto aparez los primeros indicios de daños o puntos débiles. Antes de usa compruebe en cada ocasión que la válvula de ventilación y la aber para beber no estén obstruidas, tirando ligeramente de ellas p separarlas. ¡No la unte en medicinas! Por razones de higiene y segurid cambie la tetina cada 1 o 2 meses. Para tetinas de LÁTEX: fabricada látex de caucho natural.
Para biberones: no utilice cucharillas de metal para rem el contenido, ya que podrían producirse fisuras muy finas posteriormente provocarían la rotura del biberón. No emplee nunc fuerza para abrir y cerrar el biberón. Sustituya el biberón en cuanto produzcan los primeros signos de daños, como grietas, etc.
¡Deje siempre abierto el biberón cuando se esté calentando (peligro explosión) y enfriando (deformaciones)! Extreme las precauciones s calienta en el microondas; puede producirse un calentamiento exce en algunas partes. Los alimentos calentados siempre deben remove y debe comprobarse la temperatura antes de dárselos al bebé.
Conserve la información sobre el producto y el número de artícu de lote para utilizarlos en el futuro. EN 14350.
Distribuidor en España: Roche Diagnostics, SL, Avda. de la Genera 171-173, 08174 Sant Cugat del Vallès, Barcelona, España, www.nuk.com Teléfono: 902.43.33.33. **Importado y distribuido en Argentina:** MAPA Viru S.A.I.C., Ruta Panamericana Km 37,5 – Parque Industrial Garín, Garín, Pcia Buenos Aires, Argentina, Consultas al: 0800-555-6272 o info@nukargentina.co www.nukargentina.com.ar

(F)

Important : allaiter est ce qu'il y a de mieux pour l'enfant.
Respecter les instructions du fabricant pour la préparation de la nourri de votre enfant (lait, infusions). Afin de conserver les vitamines et nutriments, les températures ne doivent pas dépasser 60 °C.
N'administrer les aliments/boissons que dans les quantités et la consista recommandées par le fabricant. Habituer progressivement l'enfant à boi la tasse à partir du 5e mois.

Pour la sécurité et la santé de votre enfant
AVERTISSEMENT !

• La tétée continue et prolongée de liquides peut entraîner l'apparition caries dentaires. Des caries peuvent survenir chez le jeune enfant mê s'il consomme des liquides non sucrés. • Toujours vérifier la tempéra de l'aliment avant de donner le biberon. • Jeter au moindre signe détérioration ou de fragilité. • Garder tous les éléments non utilisés h de portée des enfants. • Ne jamais attacher à des cordons, rubans, la ou des éléments vestimentaires lâches. Votre enfant pourrait s'étrangle Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte. • jamais utiliser une tétine de biberon en guise de sucette. • Les biberons verre peuvent se casser.

Consignes d'utilisation :
Avant la première utilisation, démonter et nettoyer le produit, puis imme les composants dans l'eau bouillante pendant 5 min par mesure d'hygi Avant toute utilisation suivante, nettoyer avec soin par mesure d'hygi Stériliser si nécessaire. *Conserver dans un lieu sec et propre.*
Pour le nettoyage, *utiliser le liquide nettoyant NUK ou un liquide vaiss* doux et éliminer les restes d'aliments dans les recoins les plus cachés nécessaire, laisser agir le détergent, mais ne jamais gratter l'intérieur biberon. Rincer abondamment à l'eau claire. Ne pas mettre les biber et tétines au lave-vaisselle – le produit nettoyant pourrait les endommag Certains aliments peuvent colorer le matériau (par ex. le jus de carotte) ou donner une odeur (par ex. infusion au fenouil). Le biberon reste néanmo utilisable. Si le biberon est endommagé à l'intérieur (par ex. en rayures doit être remplacé pour des raisons d'hygiène. **Pour la stérilisation à l'é ou à la vapeur,** toujours désassembler le biberon et le laisser ouvert p éviter qu'il se déforme.
Pour la stérilisation à la vapeur, nous recommandons le stérilisat vapeur NUK ou le stérilisateur vapeur micro-ondes NUK. Afin d'év d'endommager le matériau, veiller à toujours respecter le mode d'em du stérilisateur vapeur. Ne pas dépasser la température maximale de 10 pour la stérilisation des biberons en plastique (voir indication sur le biberc **Ne jamais placer les biberons en polyamide (reconnaissables symbole « PA ») dans le micro-ondes : le matériau risque de s'abîm**
Ne pas exposer la tétine ou le biberon directement au soleil ou à la cha ou ne pas la laisser dans un produit désinfectant (solution de stérilisat plus longtemps que recommandé car cela peut fragiliser la tétine endommager la matière.
Tétines de biberon : inspecter la tétine avant chaque utilisation et tirer la tétine dans tous les sens. Jeter dès les premiers signes de détériora ou de fragilité. Avant utilisation, vérifier l'ouverture en tirant légèrement la valve et l'orifice de succion. Ne pas tremper dans des médicamen

• Συνεχές και παρατεταμένο πιπίλισμα ροφημάτων θα προκαλέσει τερηδόνα. Οι βλάβες στην ουσία των δοντιών, σε ότι αφορά σε μικρά παιδιά, μπορεί να λάβουν χώρα ακόμα και κατά τη χορήγηση υγρών χωρίς ζάχαρη. • Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία της τροφής πριν το τάισμα. • Πετάξτε το προϊόν με τα πρώτα σημάδια φθοράς ή αδυναμίας. • Φυλάσσετε τα εξαρτήματα που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά. • Μη συνδέετε το προϊόν με σχοινιά, κορδέλες, κορδόνια ή λυτά μέρη υφάσματος. Το παιδί ενδέχεται να στραγγαλιστεί. • Το προϊόν αυτό πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα με την επίβλεψη ενήλικα. • Μη χρησιμοποιείτε τις θηλές ταΐσματος ως πιπίλα. Τα γυάλινα μπιμπερό ενδέχεται να σπάσουν.

Υποδείξεις εφαρμογής:

Πριν από την πρώτη χρήση, αποσυναρμολογείτε πάντα το προϊόν στα μεμονωμένα μέρη του, πλύντε τα και τοποθετήστε τα για 5 λεπτά μέσα σε νερό που βράζει. Με τον τρόπο αυτό διασφαλίζεται η υγιεινή. Πριν από κάθε χρήση, καθαρίζετε με προσοχή ούτως ώστε να διασφαλίσετε την υγιεινή. Εφόσον χρειαστεί, προβείτε σε αποστείρωση. Φυλάσσετε το προϊόν σε ξηρό χώρο, στον οποίο η υγιεινή είναι διασφαλισμένη.

Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε το υγρό καθαρισμού μπιμπερό NUK ή ένα ήπιο υγρό πιάτων και φροντίστε για τον καθαρισμό ακόμα και κρυφών σημείων. Εφόσον χρειαστεί, μουλιάστε το προϊόν, απαγορεύεται αυστηρά το γρατσούνισμα των μπιμπερό στο εσωτερικό τους. Ξεπλύνετε σχολαστικά. Οι θηλές και τα μπιμπερό δεν επιτρέπεται να πλένονται σε πλυντήριο πιάτων - ενδέχεται να προκληθεί φθορά υλικού από τα απορρυπαντικά! Ορισμένες τροφές ενδέχεται να προκαλέσουν χρωματισμό στα υλικά (π.χ. χυμός καρότου) ή να αφήσουν μια μυρωδιά (π.χ. τσάι από μάραθο), γεγονός που δεν επηρεάζει την καταλληλότητα χρήσης. Σε περίπτωση που η φιάλη παρουσιάζει εσωτερική φθορά (π.χ. γρατσουνιές), τότε θα πρέπει να αντικατασταθεί για λόγους υγιεινής.

Για τον βρασμό ή την αποστείρωση με ατμό αποσυναρμολογείτε πάντα το μπιμπερό στα μεμονωμένα μέρη του και το αφήνετε ανοιχτό, διότι διαφορετικά ενδέχεται να προκληθούν παραμορφώσεις. Για την αποστείρωση με ατμό προτείνουμε τον αποστειρωτή ατμού NUK ή τον αποστειρωτή μικροκυμάτων NUK. Προς αποφυγή φθοράς υλικού, λαμβάνετε πάντα υπόψη τις οδηγίες χρήσης του αποστειρωτήρα. Κατά την αποστείρωση πλαστικών μπιμπερό απαγορεύεται η υπέρβαση τς μέγιστης επιτρεπόμενης θερμοκρασίας 100°C (υπόδειξη πάνω στο μπιμπερό)!

Τα μπιμπερό που είναι κατασκευασμένα από πολυαμίδιο (επισημαίνονται με «PA») δεν πρέπει να τοποθετούνται σε φούρνο μικροκυμάτων -κίνδυνος πρόκλησης φθοράς υλικού! Μην εκθέτετε τη θηλή διατροφής ή το μπιμπερό σε άμεσο ηλιακό φως ή σε θερμότητα ή μην τα αφήνετε σε απολυμαντικά διαλύματα (διάλυμα αποστείρωσης) πέραν της αναφερόμενης διάρκειας, διότι ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στην ανθεκτικότητα της θηλής.

Για θηλές διατροφής: Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τη θηλή σίτισης και τραβήξτε την προς όλες τις κατευθύνσεις. Με το παραμικρό ίχνος βλάβης ή αδύνατων σημείων απορρίψτε την. Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση τη βαλβίδα αερισμού και την οπή/σχισμή της θηλής ανοίγοντας ελαφρά. Ακατάλληλο για φαρμακευτικές ουσίες! Για λόγους υγιεινής θα πρέπει να γίνεται αντικατάσταση της θηλής κάθε 1 έως 2 μήνες. Για θηλές από φυσικό καουτσούκ (LATEX): Το προϊόν είναι κατασκευασμένο από φυσικό καουτσούκ.

Για γυάλινα μπιμπερό: Για το ανακάτεμα στο μπιμπερό μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά κουτάλια – ενδέχεται να προκληθούν τριχοειδείς ρωγμές, οι οποίες μπορεί μεταγενέστερα να προκαλέσουν θραύση. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ δύναμη κατά το άνοιγμα/κλείσιμο. Αντικαταστήστε το μπιμπερό σε περίπτωση που αντιληφθείτε έστω και την παραμικρή ένδειξη φθοράς όπως *κάποιο ράγισμα.*

Ποτέ μην θερμένετε ή ψύχετε σφραγισμένα μπιμπερό (κίνδυνος έκρηξης/ φθοράς υλικού). Κατά τη θέρμανση σε φούρνους μικροκυμάτων, πρέπει να επιδεικνύετε ιδιαίτερη προσοχή. Ενδέχεται να προκύψει τοπική υπερθέρμανση. Πρέπει πάντα να ανάδεύετε τις τροφές που έχετε θερμάνει, ενώ πρέπει να ελέγχετε τη θερμοκρασία *πριν* από το τάισμα.

Παρακαλούμε φυλάσσετε τις πληροφορίες προϊόντος και τον αρ. παρτίδας για μελλοντική χρήση.

EN 14350.

Φάρμαπρο ΕΕ - Χ. Τζήμου & Σια, Τ.Θ. 291 - Καλοχώρι 57009, Θεσσαλονίκη Ελλάς, T 2310 751 525, F 2310 789 621, E info@nuk.gr

(DK)

Vigtigt: Amning er altid det bedste for barnet.

Ved tilberedning af mælkekost eller te, skal fodevareproducentens anvisninger altid følges nøje. For at bibeholde vitaminer og næringsstoffer, bør temperaturen ikke overstige 60 °C. Næring og væske må kun gives i den af producenten anbefalede mængde og konsistens. Fra 5. levemåned bør barnet trinvist vænnes til drikkebægeret.

For dit barns sikkerhed og sundhed

ADVARSEL!

• Vedvarende og længerevarende sugning af væsker kan forårsage tandskader. Selv hvis der ikke gives usødede væsker, kan tandsubstansen beskadiges hos små børn. • Kontrollér altid madens temperatur for madning. • Smid den ud ved første tegn på skader eller svaghed. • Opbevar altid dele, der ikke er i brug, uden for børns rækkevidde. • Bind aldrig produktet fast til ... produkt under overvågning af en voksen. • Brug aldrig en flaskesut som sut. • Glasflasker kan gå i stykker.

Anvendelsesanvisninger:

For første brug skal produktet adskilles i enkeltdele, rengøres og placeres i kogende vand i 5 min. Dette skal gøres af hygiejniske grunde. For hver yderligere brug skal produktet rengøres omhyggeligt for at sikre hygiejnen. Steriliser om nødvendigt. Skal opbevares tørt og hygiejnisk.

Brug NUK opvaskemiddel eller et mildt håndopvaskemiddel til rengøringen og rengør også skjulte områder for madrester. Læg produktet i blød om nødvendigt, flasken må under ingen omstændigheder blive ridset indvendigt. Skyl grundigt. Sutter og flasker må ikke komme i opvaskemaskinen, da maskinopvaskepulveret kan forårsage materialeskader! Bestemte madvarer (f.eks. gulerodssaft) kan misfarve materialet eller påvirke dets lugt (f.eks. fennikel-te). Dette påvirker ikke produktets brugsegnethed. Hvis flasken er beskadiget indvendigt (f.eks. på grund af ridser), bør den af hygiejniske årsager udskiftes.

Til kogning eller dampsterilisering skal flasken skal altid adskilles i enkeltdele, da der ellers kan ske deformeringer. Til dampsterilisering anbefaler vi NUK dampsterilisatoren eller NUK mikrobølgesterilisatoren. Følg anvisningerne til sterilisatoren for at undgå materialeskader. Når plastflasker desinficeres, skal du overholde den maksimale temperatur på 100 °C (se anvisningen på flasken)!

Polyamidflasker (mærket med symbolet „PA") må aldrig opvarmes i en mikrobølgeovn – fare for materialeskader! Flaskesutten eller flasken må ikke udsættes for direkte sollys, varme eller lægges i desinfektionsmidler (steriliseringsopløsning) ud over den angivne tid, da dette kan reducere suttens stabilitet eller materialet kan blive beskadiget.

For flaskesutter: Kontrollér flaskesutten før hver brug og træk den i alle retninger. Den bør kasseres ved de første tegn på skader og svage steder. Åbn ventilationsventilen og drikkeåbningen let ved at trække dem forsigtigt fra hinanden før hver brug for at sikre fri passage. Dyp ikke produktet i medicin! Udskift flaskesutten én gang om måneden eller hver 2. måned af hygiejniske årsager eller sikkerhedsmæssige årsager. For LATEX-sutter: Fremstillet af naturgummilatex.

For glasflasker: Til omrøring i flasken må der ikke anvendes metalskeer - dette kan forårsage hårfine ridser, der kan medføre brud senere hen. Brug aldrig magt til at lukke/åbne flasken. Udskift den såfremt der er mindste tegn på skade, som f.eks. ridser.

Flasker skal altid opvarmes (eksplosionsfare) og koles af (deformeringer) i åben tilstand! Vær særdeles forsigtig ved opvarmning i mikrobølgeovn, da der kan ske lokal overophedning. Opvarmede madvarer skal altid omrøres, og temperaturen skal kontrolleres, inden maden gives til barnet.

Gem produktinformationen og artikel-/LOT-nr. til senere brug.

EN 14350.

Venligst behold adresse og artikel-nr. til mulig fremtidig henvendelse. Pro Support AB, Modemgatan 3, 235 39 Vellinge, Sweden, +46 40 473010 info@prosupport.se

(N)

Viktig: Amming er det beste for spedbarn.

Ved tilberedning av melkemåltider eller te skal alltid anbefalingene fra næringsmiddelprodusenten overholdes. For å bevare vitaminene og næringsstoffene i maten, bør temperaturen ikke overskride 60 °C. Mat og drikke må kun gis til babyen i den mengden og med den konsistensen som er anbefalt av produsenten. Fra 5. måned bør babyen gradvis begynne med drikkekopp.

For barnets sikkerhet og helse

ADVARSEL!

• Kontinuerlig og langvarig suging av væske vil forårsake tannråte. Hos småbarn kan det oppstå skader på tannsubstans, selv om den væsken de gis, ikke inneholder sukker. • Kontroller alltid temperatur på maten for mating. • Kast ved første tegn på skade eller svakhet. • Oppbevar komponenter som ikke er i bruk utilgjengelig for barn. • Fest aldri til snorer, bånd, snorebånd eller til løse deler av klærne. Barnet kan bli kvalt. • Bruk alltid dette produktet med tilsyn av voksne. • Bruk aldri flaskesmokken som smokk. • Glassflasker kan knuse.

Bruksinformasjon:

For første bruk skal produktet tas fra hverandre i de enkelte bestanddeler, disse skal rengjøres og legges i kokende vann i 5 min. Dette av hensyn til hygiene. For hver senere bruk skal de rengjøres omhyggelig for å sikre god hygiene. Steriliseres ved behov. Oppbevares tort og hygienisk.

Bruk NUK oppvaskmiddel eller mild håndsåpe til rengjøringen, og fjern også matrester fra skjulte områder. Legg om nødvendig produktet i bløt; flasken må ikke under noen omstendighet ripes opp innvendig. Skyll grundig. Smokker og flasker må ikke vaskes i oppvaskmaskin – maskinoppvaskmiddelet kan forårsake materialskader! Mange matvarer kan føre til misfarging av materialer (f.eks. gulrotsaft) eller påvirke lukt (f.eks. fenikkelte), noe som ikke begrenser egnetheten for bruk. Hvis flasken er skadet på innsiden (f.eks. ved riper), skal den av hygieniske årsaker ikke brukes lenger.

Ta alltid fra hverandre flasken og enkeltdelene **for koking eller vaporisering og sørg for at flasken er åpen, siden den ellers kan bli** ... NUK damp-mikrobølge-vaporisator. Følg alltid bruksanvisningen for vaporisatoren for å unngå materialskader. Ved desinfeksjon av plastflasker skal tillatt maks. temperatur på 100 °C (merknad på flaske) ikke overskrides!

Polyamidflasker (merket med "PA") skal ikke varmes opp i mikrobølgeovn - fare for materialskader! Flaskesmokken og flasken skal ikke utsettes for direkte sollys eller varme, eller legges i bløt i desinfeksjonsmiddel (steriliseringsløsning) lenger enn det som er angitt, ettersom det kan redusere smokkens fasthet eller skade materialet.

For flaskesmokker: Kontroller flaskesmokken for hver bruk og trekk den i alle retninger. Ved det minste tegn på skader eller svake punkter må den kastes. Kontroller før hver bruk at lufteventilen og drikkeåpningen har gjennomgang, ved å trekke dem lett fra hverandre. Dypp ikke i medisin! Av hygiene- og sikkerhetsmessige årsaker skal smokken skiftes ut med 1-2 måneders mellomrom. For LATEKS-smokker: Laget av naturgummilateks.

For glassflasker: Ikke bruk metallbestikk til å røre i flasken – dette kan forårsake hårriss som senere fører til at flasken brister. Bruk aldri makt for å skru flasken opp eller igjen.

Skift ut flasken ved det minste tegn på skader, som f.eks. riss, osv. La alltid flaskene være åpne under oppvarming (eksplosjonsfare) og avkjøling (deformasjon)! Ved oppvarming i mikrobølgeovn må det utvises spesiell varsomhet; det kan oppstå lokal overopphetning. Det skal alltid røres om i oppvarmet mat, næring, og temperaturen skal kontrolleres før maten gis.

Ta vare på produktinformasjon og artikkel-/ LOT-nr. for senere bruk.

EN 14350.

Vennligst ta vare på adresse og artikkelnummer for eventuelle henvendelser.

Pro Support AB, Modemgatan 3, 235 39 Vellinge, Sweden, +46 40 473010 info@prosupport.se

(S)

Viktigt: Amning är alltid det bästa alternativet för Ditt barn.

Följ alltid barnmattillverkarens föreskrifter när du tillagar mjölkersättningen eller teet. För att vitaminer och näringsämnen ska bibehållas får temperaturen inte vara högre än 60 °C. Servera mat och drycker bara i den mängd och med den konsistens som tillverkaren rekommenderar. Ställ om gradvis till drickbägare från 5 månaders ålder.

För ditt barns säkerhet

VARNING!

• Att dricka ur nappflaska oavbrutet och under lång tid kan ge upphov till karies. Skador på tandsubsansen hos småbarn kan uppkomma även om de ges osockrade vätskor. • Kontrollera alltid vätskans temperatur innan matning. • Kasta vid första tecken på skador eller slitage. • Förvara alla komponenter som inte används utom räckhåll för barn. • Sätt aldrig fast i band eller lösa delar på kläderna. Det kan innebära stryprisk. • Produkten ska alltid användas under uppsikt av en vuxen. • Använd aldrig dinapparna som tröstnappar. • Glasflaskor kan gå sönder.

Anvisningar för användning:

Ta före den första användningen isär produkten i dess beståndsdelar, rengör dem och lägg dem i kokande vatten under 5 minuter. Det förbättrar hygienen. Rengör sedan produkten omsorgsfullt före varje användning så att du säkerställer hygienen. Sterilisera den vid behov. Förvara den torrt och hygieniskt.

Använd NUK-diskmedel eller ett milt handdiskmedel för att rengöra NUK och rensa också svåråtkomliga ställen från matrester. Blötlägg produkten vid behov, repa aldrig flaskan invändigt. Skölj ur den noggrant. Maskindiska inte nappar och flaskor – maskindiskmedlet kan orsaka materialskador. Många livsmedel kan missfärga material (t.ex. morotssaft) eller påverka deras lukt *(t.ex. fänkålste), men det begränsar inte användbarheten. Om* flaskan har *invändiga skador (t.ex repor) bör den av hygieniska skäl bytas.*

Vid urkokning eller ångbehandling ska flaskan alltid tas isär i sina beståndsdelar och lämnas öppen, eftersom den annars kan deformeras. För ångbehandlingen rekommenderar vi NUK ångsterilisator eller NUK mikrovågsångsterilisator. Förhindrar skador på materialen genom att alltid följa bruksanvisningen för ångbehandlingsapparaten. När plastflaskor desinficeras får den högsta tillåtna temperaturen 100 °C (se upplysningen på flaskan) inte överskridas!

Värm aldrig polyamidflaskor (märkta med "PA") i mikrovågsugn - risk för materialskador! Utsätt inte näringsnappen eller flaskan för direkt solljus eller värme och låt dem inte ligga längre än angivet i desinfektionsmedlet (steriliseringslösningen), eftersom det kan försämra nappens hållfasthet eller skada materialet.

För näringsnappar: Kontrollera näringsnappen före varje användning och dra den i alla riktningar. Kassera den vid första tecken på skador och svaga punkter. Kontrollera före varje användning luftningsventilens och dricköppningens genomsläpplighet genom att dra isär dem något. Doppa inte nappen i medicin! Byt av hygien-och säkerhetsskäl nappen med en till två månaders mellanrum. För LATEX-nappar: *Tillverkad av naturgummilatex.*

För glasflaskor: Använd inte metallskedar *när du rör om i flaskan – då kan* hårsprickor uppkomma som senare kan medföra brott. *Använd aldrig våld* när du av eller på flasklocket. Byt flaskan vid minsta tecken på skador, t.ex. ... (deformation)! Om du värmer flaskan i mikrovågsugn måste du vara försiktig. Den kan bli lokalt överhettad. Rör alltid om uppvärmd m... kontrollera temperaturen före serveringen.

Spara produktinformationen och artikel-/partinumret för senare använd...

EN 14350.

Vänligen spara adress och artikelnummer för eventuell senare behov. Pro Support AB, Modemgatan 3, 235 39 Vellinge, Sweden +46 40 473010, info@prosupport.se

(FIN)

Tärkeää: Imettäminen on paras vaihtoehto vauvoille.

Noudata aina kunkin elintarvikkeen valmistajan antamia ohjeita, kun va... vauvalle maitoa tai teetä. Lämpötilan ei tulisi olla yli 60 °C, jotta vitam... ravintoaineet eivät tuhoudu. Anna lapsellesi ravintoa ja juomia vain valm... määrää ja koostumusta koskevia ohjeita noudattaen. 5. kuukaudesta ... voit totuttaa vauvaa vähitellen juomaan nokkamukista.

Lapsesi turvallisuuden tähden

VAROITUS!

• Jatkuva, pitkäaikainen nesteiden imeminen aiheuttaa ka... Pikkulasten hampaisiin voi tulla vaurioita, vaikka tarjoat heille sokeroimattomia nesteitä. • Tarkista aina ruoan lämpötila syöttämistä. • Hävitä tuote heti, mikäli huomaat siinä merkkejä vaurio... huonokuntoisuudesta. • Säilytä kaikki osat, jotka eivät ole käytössä, ulottumattomissa. • Älä koskaan kiinnitä nauhoihin, naruihin, pitsei... vaatteiden irrallisiin osiin. Lapsi saattaa kuristua. • Käytä tätä tu... aina aikuisen valvonnassa. • *Älä koskaan käytä pullotuttia huvit...* • *Lasipullo saattaa rikkoutua.*

Ohjeita käyttöön:

Ennen ensimmäistä käyttökertaa pura ja puhdista tuote, ja laita osat kiehuvaan veteen 5 minuutiksi. Tämä on tarpeen hygienias... Hygieenisyyden takaamiseksi puhdista pullot huolellisesti ennen jo... käyttökertaa. Steriloi ne tarvittaessa. Säilytä kuivassa paikass... hygieenisesti.

Käytä puhdistukseen NUK-puhdistusainetta tai mietoa astianpesuai... ja poista ruoantähteet huolellisesti kaikilta pinnoilta. Liota tu... tarvittaessa; varo naarmuttamasta pullon sisäpuolta. Huuhtele huolelli... Pullotutteja ja pulloja ei saa pestä astianpesukoneessa – konetiskiain... aiheuttaa materiaalivahinkoja! Tietyt elintarvikkeet (esim. porkkanan... voivat värjätä materiaalin tai vaikuttaa sen tuoksuun (esim. fenko... Sillä ei ole vaikutusta tuotteen käyttökelpoisuuteen. Pullo tulisi va... hygieniasyistä uuteen, jos sen sisäpinnalla on vaurioitumisen merk... (esim. naarmuja).

Ennen keittämistä tai höyrysterilointia pura pullo aina osiin ja se aukivaurioiden välttämiseksi. Höyrysterilointiin suosittelemme N... höyrysterilointilaitetta tai NUK-mikroaaltodesinfiointilaitetta. Noudata ... sterilointilaitteen käyttöohjeita toimivuuden varmistamiseksi. Muovipu... steriloinnissa on varottava ylittämästä ylintä sallittua lämpötilaa, joka on ... °C (ks. pullossa oleva ohje)!

Polyamidista valmistettuja pulloja (merkintä "PA") ei saa lämmi... mikroaaltouunissa – materiaalin vaurioitumisvaara! Älä jätä pullotutti... pulloa suoraan auringonvaloon tai lämpöön, tai jätä niitä desinfiointiaineliuo... (sterilointiliuoksiin) suositeltua pidemmäksi ajaksi, koska tämä voi heiken... pullotuttia tai vaurioittaa materiaalia.

Pullotutit: Tarkasta pullotutti aina ennen käyttöä ja venyttele sitä kai... suuntiin. Vaihda se uuteen, jos havaitset siinä pieniäkin vikoja tai puutt... Purista venttiiliä ja juoma-aukkoa/viiltoa kevyesti aina ennen kä... *varmistaaksesi että ne ovat auki. Älä uita lääkkeissä! Vaihda pullotutti hygi...* ja turvallisuussyistä uuteen 1–2 kuukauden välein. Lateksitutit: Valmis... luonnonkumilateksista.

Lasipullot: Älä sekoita pullon sisältöä metallilusikalla – se voi aihe... hiusmurtumia, jotka voivat myöhemmin haljeta. Älä koskaan käytä vo... sulkeaksesi tai avataksesi pullon. Vaihda pullo uuteen, jos siinä on pienintäk... merkkiä vaurioitumisesta, esim. halkeamia.

Lämmitä ja jäähdytä pulloja aina avoimina (räjähdyksen/materiaalivau... vaara)! Jos kuumennat pulloa mikroaaltouunissa, ole erityisen varovainen, ... voi ylikuumentua. Kuumennetut elintarvikkeet on aina sekoitettava ja lämpö... on tarkistettava ennen vauvan syöttämistä.

Säilyvyysaika: Neljä vuotta valmistuspäivästä - katso leima.

EN 14350.

Lapsekas Oy, Kaupinkatu 14, 45130 Kouvola, Finland; (+358) 5 3414 400

(IS)

Mikilvægt: Brjóstagjöf er best fyrir nýbura.

Fylgið ávallt fyrirmælum framleiðanda við blöndun á mjólk eða te. Hitas... ætti ekki að fara yfir 60 °C til að viðhalda vítamínum og næringarefnu... Gefið næringu og drykki aðeins í því magni og þykkt sem framleiðandi he... ráðlagt. Frá 5 mánaða aldri skal smám saman skipta yfir í drykkjarmál.

Fyrir öryggi og heilsu barnsins þíns

VIÐVÖRUN!

• *Stöðugt og langvarandi sog á vökva veldur tannskemmdum.* Tannskemm... *hjá smábörnum geta einnig ...*